

Литература

1. *Трубчанинова, М.Е.* Языковая личность китапца в русскоязычном технически опосредованном коммуникативном пространстве / М.Е. Трубчанинова // Вестник ВГУ. Сер. Лингвистика и межкультурная коммуникация. — 2007. — № 2 (ч. 2). — С. 39–42.
2. *Гассиева, И.И.* Пособие «Русский язык. Читаем тексты по макроэкономике» в развитии профессиональной коммуникативной компетенции студентов-иностранцев / И.И. Гассиева // Технологии обучения русскому языку как иностранному и диагностика речевого развития: Материалы XVII Междунар. науч.-практ. конф., Минск, 21-24 апр. 2007 г./БГМУ. — Минск, 2007. — С. 102–104.

О.А. Городецкая, Е.М. Чувалова
УО БГЭУ (г. Минск)

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ

Главным в общении людей является их стремление понимать друг друга. Каждая культура формируется в соответствии со своими базовыми признаками, одним из которых является язык как исторически сложившаяся форма культуры народа. Культурная речь всегда помогала людям найти взаимопонимание не только в производственных видах деятельности, но и в духовном общении.

Обучение русскому языку как иностранному предполагает, что иностранные учащиеся получают возможность пользоваться данным языком в ситуациях, типичных для повседневной коммуникации русского народа. В процессе обучения русскому языку как иностранному преподаватель должен научить их правильному произношению, интонации, употреблению слов и форм, построению предложений, добиться автоматизма в правильном употреблении языковых единиц, что особенно важно на начальном этапе обучения. Также необходимо обучить их правильному построению письменных и устных текстов, использованию речевых средств в полном соответствии с их стилистическим и лингвострановедческим статусом в изучаемом языке. Учащиеся должны не только получать необходимые знания, но и приобретать навыки коммуникативной деятельности на русском языке.

Языковая компетенция предполагает владение на хорошем уровне культурой неродной речи.

Приехав в чужую страну, иностранные учащиеся должны приобщиться к национальным ценностям, понять основные особенности национального характера и восприятия мира представителей изучаемого языка.

Для иностранных учащихся русский язык является в первую очередь средством общения, то есть выполняет свою коммуникативную функцию. Они приобретают способность пользоваться языком в ситуациях, типичных для повседневной речевой коммуникации, поэтому, обучая языку, необходимо обучать их культуре речи. Под культурой речи применительно к нашим условиям следует понимать владение нормами устного и письменного литературного языка, умение использовать модели речевого этикета и осознанно употреблять их в реальных условиях общения.

Вступая в коммуникацию с представителями чужого языка, иностранные учащиеся должны владеть системой правил речевого поведения, речевым этикетом, являющимся неотъемлемой частью культурного общения. Владение речевым этикетом порождает доверие и уважение, позволяет чувствовать себя уверенно и непринуждённо, не испытывать непонимания и затруднения в общении. В связи с этим преподавателю на каждом занятии необходимо учить уважению к уникальности каждой культуры, терпимости к необычному поведению людей чужой страны, гибкости в своём ответном поведении. Необходимо выработать общие нормы взаимодействия, учитывая традиции и особенности культуры страны. Культурное многообразие предполагает межкультурное взаимное обогащение. Сокращение межкультурной дистанции, воспитание готовности адаптироваться к иному поведению представителей другого народа создаст возможность выработки оптимальной стратегии взаимопонимания и сотрудничества на занятии.

Таким образом, одна из целей обучения иностранных учащихся русскому языку — ликвидация «коммуникативного пробела», который с каждым уроком должен заполняться всё больше, включая в себя новые факторы. Чем больше знаний о чужой культуре, тем меньше коммуникативных неудач в общении с носителями языка в будущем.